KEHIDAKUSTÁNY

KEDVES VENDÉGÜNK!

Köszöntöm Önt Magyarország egyik legkedveltebb üdülőhelyén, amely 2016-tól a 30.-ik minősített gyógyhelyi település. Kehidakustány Zala megye északi, a Zala folyó észak – déli völgyében terül el. A kedvelt, egyedi turisztikai attrakciókat bemutató település kiválóan alkalmas a nagyvárosi nyüzsgés elfeledésére és a pihenésre. Eddig több mint 8 millióan látogattak el hozzánk, ebből látszik, hogy Kehidakustány rendelkezik valami egyedivel, ami máshol nem található. A valaha Deák Ferencnek otthont adó település ma sokak által kedvelt turisztikai célpont, ami megőrizte nyugalmat árasztó hangulatát. A gyógyfürdő sokrétű szolgáltatásai mellett a szabadidő hasznos eltöltéséhez számtalan lehetőség nyílik, mint pl.: a horgászat, vadászat, lovaglás, múzeumlátogatás, vagy csak egy romantikus séta oxigéndús levegőn, csodálatos természeti környezetben, a szemet gyönyörködtető dombok zöld lankái közt. A falu és a közeli települések színvonalas vendéglátó egységei kitűnő boraikkal és gasztronómiai különlegességeikkel várják az idelátogatókat. A Zala völgyében, Kehidakustányban található a hazai gyógyfürdők között kimagasló kalcium-magnézium hidrogén-karbonátos minősítésű gyógyvizünk igazi rekreációt nyújt vendégeinknek. Szabad téren és fedett fürdőben 36-42 fokos medencék biztosítják a vendégek nyugodt kikapcsolódását. A gyógyvizes kikapcsolódás után igazi kultúra- gasztronómiai élményt nyújt a kustányi falurészben található Hagyományőrző Mariskaudvar és gyógynövénykert, valamint a település történelmét bemutató Tájház.

LÁZÁR ISTVÁN
Kehidakustány Község
Polgármestere

DEAR GUEST,

Welcome to one of the most popular resorts in Hungary which has been the 30th certified spa town since 2016. Kehidakustány is located in the north of Zala County, in the north-south valley of River Zala. The settlement that presents popular, unique tourist attractions is perfect for relaxing and forgetting the hustle and bustle of the big city. More than 8 million people have visited us so far, which shows that Kehidakustány has something unique that cannot be found anywhere else. The settlement used to be the home of Ferenc Deák; now it is a popular tourist destination which has preserved its tranquil atmosphere. In addition to the various services of the spa, there are countless opportunities to spend your free time usefully, such as angling or fishing, hunting, horseback riding, visiting museums, or just going for a romantic walk in the oxygen-rich air, in a wonderful natural environment, among the green slopes of the eye-catching hills. The high-quality catering units of the village and the nearby settlements await the visitors with their excellent wines and gastronomic specialties. Our medicinal water which has outstanding calcium-magnesium and hydrogen carbonate qualities among the Hungarian spas, provides real recreation to the visitors in Kehidakustány, in the Zala Valley. The outdoor and indoor pools with water of 36-42 degrees Celsius ensure peaceful relaxation of the guests. After relaxing in the medicinal water, the traditional "Mariska" court and herb garden in Kustány part of the village and the Country House presenting the history of the settlement offer real cultural and gastronomic experience.

ISTVÁN LÁZÁR
Mayor of Kehidakustány

LIEBE GÄSTE!

Ich begrüße Sie an einem der beliebtesten Urlaubsorte Ungarns! Unser Land ist reich an Tälern. Sie sind jetzt im Zala-Tal, in Kehidakustány als Hauptort des Tales, das einzigartige touristische Attraktionen bietet. Die Gegend ist besonders geeignet für jede Art von Erholung, Ruhe, wenn Sie den Großstadttrubel meiden möchten. Kehidakustány, wo Deák Ferenc, der „Weise des Vaterlandes" geboren ist, gilt heute als ein beliebtes touristisches Reiseziel, das seine ruhige Atmosphäre bewahrt hat. Neben den vielfältigen Heilbadangeboten finden Sie zahlreiche andere Möglichkeiten zu Freizeitaktivitäten wie Angeln, Jagen, Reiten, Museumbesuch oder ein romantischer Spaziergang an der frischen Luft in herrlicher Naturumgebung und in der sanft hügeligen Landschaft. Wir wünschen Ihnen eine angenehme und aktive Erholung!

ISTVÁN LÁZÁR
Bürgermeister von Kehidakustány

MILÍ HOSTIA,

vítame vás na jednom z najobľúbenejších rekreačných miest Maďarska. V Maďarsku je mnoho údolí, vy sa však teraz nachádzate v údolí rieky Zala, v obci Kehidakustány s jedinečnými turistickými atrakciami. Okolie je priam stvorené pre relax a rozlúčku s ruchom veľkých miest. Niekdajšie bydlisko Ferenca Deáka je dnes obľúbenou turistickou destináciou, ktorá si dokázala zachovať pokojnú atmosféru. Okrem rozmanitých služieb v liečebných kúpeľoch sú tu aj ďalšie možnosti užitočného strávenia voľného času, ako je napr. rybolov, poľovačka, návšteva múzea alebo romantické prechádzky vonku na okysličenom vzduchu, v prekrásnej prírode, medzi zelenými stráňami malebných kopcov. Želáme vám príjemný a uspokojujúci oddych.

ISTVÁN LÁZÁR
starosta obce Kehidakustány

MILÍ HOSTÉ,

Vítejte v jednom z nejoblíbenějších rekreačních středisek v Maďarsku. V Maďarsku je mnoho údolí, ale Vy se však nyní nacházíte v Kehidakustány představující mimořádné turistické atrakce v údolí Zala. Prostředí je ideální pro zapomnění na rušné velkoměsto a relaxaci. Obec tenkrát poskytující domov pro Ferenca Deáka, je dnes oblíbeným turistickým cílem, který si zachoval klidnou atmosféru vyzařující klid. Kromě mnoha lázeňských služeb je zde také nespočet možností pro užitečné strávení volného času, jako je rybaření, lov, jízda na koni, návštěva muzeí nebo jen romantická procházka na čerstvém vzduchu, v krásné přírodě, mezi zelenými svahy malebných kopců. Přejeme Vám příjemný a smysluplný odpočinek.

ISTVÁN LÁZÁR
starosta obce Kehidakustány

УВАЖАЕМЫЕ ГОСТИ!

Мы приветствуем Вас на одном из самых популярных курортов Венгрии! Венгрия славится множеством живописных долин, но сейчас вы находитесь в городке Кехидакуштань, расположившемся в долине реки Зала, который является уникальной туристической достопримечательностью. Атмосфера и окрестности Кехидакуштань превосходно подходят для того, чтобы забыть суету большого города и отлично отдохнуть. Небольшой городок, где когда-то жил Деак Ференц, сегодня является популярным туристическим направлением, сохранившим свою излучающую спокойствие атмосферу. В дополнение к многочисленным услугам купально-оздоровительного комплекса, здесь Вы можете воспользоваться бесчисленными возможностями, чтобы полезно повести свой досуг: это рыбалка, охота, верховая езда, посещение музея или просто романтические прогулки на свежем, насыщенным кислородом воздухе, на природе среди радующих глаз пологих, зелёных склонов холмов. Мы желаем Вам приятного и богатого впечатлениями отдыха.

ИШТВАН ЛАЗАР
мэр Кехидакуштань

KEHIDAKUSTÁNY A ZALA-VÖLGYÉBEN

Az Alsó-Zala-völgyben fekvő Kehidakustány határa kedvező adottságaival már az írott történelmet megelőző korszakokban is vonzotta a megtelepedni vágyókat. Az ezt bizonyító legjelentősebb régészeti emlékek a népvándorlás korából származnak: a magyar honfoglalást megelőző két évszázadban a Kárpát-medencét uraló avarok két temetőjét is feltárták a falu területén. lehet része, mely a zalai táj szépségein túllépve ötven-száz kilométeres körben láttatja a Dunántúlt. A községet határoló kellemesen lankás dombvidék kétszáz-háromszáz méteres tengerszint feletti magasságokba emelkedik csupán, ám a helybeliek szemében a magaslatok már szinte hegyek. Ezeknek – és a köztük fekvő völgyeknek – a különlegesen szabályos, észak-déli futása talán a terepen is érzékelhető, a térkép fölé hajolva pedig egyértelműen bizonyítható.

Kehidakustányt nyugatról Kehida, keletről Kustány falurész határolja. 1971-ben egyesítették a két települést; mai neve is ebből ered. Deák Ferenc hosszabb ideig élt itt. A település valamikor 3 önálló részből állt: Kehida, Kustány és Barátsziget. A legkorábbi nyomok a bronzkorból származnak, Barátsziget területéről, Krisztus előtt-- XIV-XVIII. századból. Régészeti leletek alapján bizonyítható, hogy Krisztus előtt, a IV-III. században pedig kelták lakták a területet. Ezen leleteket első sorban a termálfürdő területén lelték. A rómaiak időszámításunk elején érkeztek a településre, a hunok a népvándorlások első hullámaival kerültek a környékre, a VII. században pedig az avarok érkeztek a vidékre. Az avarok két temetkezési helyet is létrehoztak, ezeket pedig az ásatások során feltárták.

Kehida nevét először 1232-ben említik, ekkor ülésezett itt az első nemesi bíróság. Tekintetbe véve, hogy a környéken nem volt olyan központi hely, amely alkalmas lenne arra, hogy a megye központi helyének nevezzék ki, ezért Kehidát, mint a megye legideálisabban fekvő települését elkezdték központi nemesi gyűlésekre használni. Kehida az 1200-as évek végéig a Koppányi család birtoka volt, majd később Kőszegi Miklós nádor foglalta el. Kőszegi Miklóstól 1319-ben kobozta el Károly Róbert, és a Kanizsai családnak adományozta. A Kanizsai család volt a település birtokosa egészen 1523-ig, amikor Kanizsai László Hásházi Dénesnek adományozza Kehidát. A török megszállások idejét ez a település sem élte túl, 1588-ban lerombolták a várat, amely addig védte. Ennek köszönhetően Kehida majdnem teljesen elnéptelenedett. A Deák család házasság révén került Kehidára, 1757-ben Deák Gábor feleségül vette Hertelendy Annát. Ezt követően a falu neve összefonódik a Deák családdal, különösképpen Deák Ferencet emlegetik, aki Kehidán élt 1808-1854 között.

Kustánytán nevének első okleveles, írásos említése 1181-ből való. Ekkor találkozhatunk először Kustány (Custan) elnevezéssel. A falu akkoriban királyi és nemesi birtok volt.

A település az 1400-as években több falura oszlott: Egyházaskustány, Felsőkustány, Alsókustány. A két utóbbi névalak a mai napig él a közbeszédben. Később Boldogasszony Kustánynak is nevezték. A faluban nemesi kúriák is álltak. A török hódoltság és mészárlások alatt a települést elpusztították. A XVII. századra kezdett el újra benépesedni és fejlődésnek indulni.

Kustányt 1977-ben egyesítették Kehidával, azóta Kehidakustány a település hivtalos neve. Kehidakustány ma már Magyarország egyik legkedveltebb üdülőhelyén, amely 2016-tól minősített gyógyhelyi települési rangot visel.

KEHIDAKUSTÁNY:
Kehidakustány Zala megye északi, a Zala folyó észak – déli völgyében terül el. A kedvelt, egyedi turisztikai attrakciókat bemutató település kiválóan alkalmas a nagyvárosi nyüzsgés elfeledésére és a pihenésre.

• • •

KEHIDAKUSTÁNY:
The settlement is located in the north part of Zala County, in the north-south valley of River Zala. The settlement, which presents popular, unique tourist attractions, is excellent for forgetting the hustle and bustle of the big city and relaxing.

• • •

KEHIDAKUSTÁNY:
Die Siedlung liegt im nördlichen Teil des Komitats Zala und im nördlich-südlichen Tal des Zala-Flusses. In Kehidakustány mit seinem attraktiven, touristischen Angebot finden Sie jede Art von Erholung und Ruhe fernab vom Großstadttrubel.

KEHIDAKUSTÁNY:
Obec se nachází v severním údolí župy Zala, v severojižním údolí řeky Zala. Oblíbená obec představuje oblíbené, jedinečné turistické atrakce, je vynikající pro zapomění na rušné velkoměsto a relaxaci.

• • •

KEHIDAKUSTÁNY:
Obec leží v Zalianskej župe, v severojužnom údolí rieky Zala. Vďaka obľúbeným a jedinečným turistickým atrakciám je táto obec priam stvorená na relax a rozlúčku s ruchom veľkých miest.

• • •

КЕХИДАКУШТАНЬ:
Кехидакуштань находится в области Зала, в долине реки Зала, простирающейся с севера на юг. Городок, предлагающий своим гостям всеми любимые, уникальные туристические достопримечательности, идеально подходит для того, чтобы забыть суету большого города и отлично отдохнуть.

DEÁK FERENC KÚRIA ÉS MÚZEUM

Deák Ferenc ötéves korától, 1808-tól lakott Kehidán, a falu közepén, egy kis emelkedésen álló kúriában. A kehidai kúriát Hertelendy Gábor építette az 1740-es években. Hertelendy nem csak birtokosa volt a településnek, hanem feltámasztója is, hiszen a török időkben teljesen kihalt Kehidát ő építette újjá és népesítette be újra. Az L alaprajzú, földszintes épület közel kétszáz évig nagyobb átalakítás nélkül szolgálta urait Ma látható, végleges formáját az 1920-as években végzett bővítéskor nyerte el a kúria. A Deák család úgy került kapcsolatba Kehidával, hogy Deák Gábor, Hertelendy Gábor egyetlen leányát, Hertelendy Annát vette feleségül. Amikor a házasságukat alig több mint tíz év múlva felbontották, Kehida az asszony tulajdonába került, Söjtör pedig Deák Gáborába. A kehidai birtokot fiának sikerült visszaszereznie, úgy, hogy édesanyja adósságait átvállalta a birtok tulajdonjogáért cserébe. A Deák család tehát 1803-ban tért vissza Kehidára. Deák Ferenc a kehidai kúriát 46 éven keresztül – 1808-tól 1854-ig – tekintette otthonának. Ezekben az években a reformkori Magyarország szinte valamennyi kiemelkedő személyisége járt Kehidán. Ma a Deák Ferenc Kúria a "haza bölcsének" egykori lakhelye múzeumként és rendezvényházként működik.

DEÁK FERENC 1803 - 1876
A „Haza bölcse"

Deák a magyar történelem egyik kiemelkedő, az ország sorsát befolyásolni képes szereplője volt. Akinek már életében nagy tisztelete alakult ki, és ami a későbbiek során is megmaradt. Nem vált ugyan népdalok, drámák, filmek hősévé, de alakját mindig körül fonta egyfajta elismertség, amelynek jellegzetes megnyilvánulása például az a számtalan anekdota, amelyeket az emlékezet megőrzött róla, vagy alakjához kapcsol.Deák Ferenc olyan ember és olyan politikus volt, aki tudott bátor lenni, amikor bátornak kellett lenni, és tudott bölcs lenni, amikor bölcsnek kellett lenni - anélkül, hogy a becsületén csorba esett volna. Deák Ferenc alakja különleges helyet foglal el a Zala megyeiek emlékezetében. Számon tartják, mint országunk egyik kiemelkedő politikusát, jelentős történelmi személyiséget, valamint számos helység őrzi féltőn emlékét, intézmények viselik a nevét, szobrai, emléktáblái, róla elnevezett utcák, terek találhatók országszerte. Deák Ferencről sokan sokféleképpen írnak, beszélnek, idézik gondolatait. A Deákiság, mint életfilozófia, a Hazához a Nemzethez való viszonyulás azonban nem mindenki számára egyértelmű. Deákot megismerni, megpróbálni azonosulni vele és a mai nihilista közállapotok között minden Magyar Ember számára kötelező!

A mi Deákunk egy olyan korszakban élt és alkotott – többnyire Kehidai birtokán-, amit Széchenyi vagy éppen Kossuth nevével fémjeleznek. Deákról, akinek köszönhetően megmaradhattunk Magyarnak, akinek köszönhetjük a kiegyezést a Habsburgokkal, szinte alig, vagy inkább semmit sem hallunk.

A múzeum egy iránymutató embert, életének történetét mutatja be. Az ember jelenik meg benne és a tanulság mely örök: Kockáztathatunk mindent a hazáért, de a hazát kockáztatnunk nem szabad.

Annyi mindent kellene elmondani, hogy teljes legyen a Mi Deákunkról alkotott kép, hogy inkább invitáljuk és látogassa meg a Deák Kúria és Múzeumot.

Jöjjön el és legyen a vendégünk!

DEÁK FERENC

Politikus, az első felelős magyar kormány igazságügy-minisztere, a magyar-osztrák kiegyezés egyik megalkotója. A reformkor nemzedékéből azok közé tartozott, akiknek tudása, képességei és erkölcsi tartása egyaránt elismertséget szereztek. A porosz-osztrák háborút, az osztrák vereséget követően a húsvéti cikk elvei alapján jött létre 1867-ben a magyar-osztrák kiegyezés. 1808-1854 Kehida volt az állandó lakhelye.

• • •

FERENC DEÁK

Politician; Minister of Justice of the first responsible Hungarian government; one of the founders of the Austro-Hungarian Compromise. He belonged to those people from the generation of the Reformation, whose knowledge, abilities and moral endowment had all gained recognition. The Austro-Hungarian Compromise was formulated and established on the basis of the principles of Deák's "Easter Article" in 1867, after the Austro-Prussian War with Austria's defeat. Kehida was his permanent residence from 1808 to 1854.

• • •

FERENC DEÁK

Ungarischer Politiker, Justizminister in der ersten ungarischen Regierung, der den Ausgleich zwischen Ungarn und Österreich in die Wege geleitet hat. Ein Reformpolitiker, dessen Wissen, Fähigkeiten und moralische Grundwerte hoch geschätzt wurden. Nach dem preußisch-österreichischen Krieg und der Niederlage Österreichs kam es 1867 zum Ausgleich zwischen Ungarn und Österreich nach den Grundsätzen seines „Osterartikels". Kehida war sein ständiger Wohnsitz zwischen 1808 und 1854.

FERENC DEÁK

Politik, ministr spravedlnosti první odpovědné maďarské vlády, jeden ze zakladatelů – rakousko-uherského vyrovnání. Z generace období reforem patřil k těm, jejichž znalosti, schopnosti a mravní zásady rovněž získaly uznání. Po prusko-rakouské válce a rakouské porážce v roce 1867 na základě zásad velikonočního článku došlo k rakousko-uherskému vyrovnání. Kehida byl v letech 1808-1854 jeho trvalým pobytem.

• • •

FERENC DEÁK

Politik, minister spravodlivosti prvej uhorskej vlády, jeden z tvorcov rakúsko-uhorského vyrovnania. Z generácie obdobia reforiem sa radí medzi tých, ktorých uznávali nielen pre vedomosti a schopnosti, ale aj pre morálne zásady. Na základe princípov, ktoré formuloval vo svojom veľkonočnom článku po prusko-rakúskej vojne, po porážke Rakúska, bola v roku 1867 podpísaná dohoda o uhorsko-rakúskom vyrovnaní. Obec Kehida bola v rokoch 1808 – 1854 jeho stálym bydliskom.

• • •

ДЕАК ФЕРЕНЦ

Политический деятель, министр юстиции первого ответственного венгерского правительства, один из основателей австро-венгерского компромиссного соглашения. В эпоху реформ он был среди тех, чьи знания, способности и моральные качества заслужили всеобщее признание. После прусско-австрийской войны и поражения Австрии в 1867 году - на основе принципов пасхальной статьи - было заключено австро-венгерское компромиссное соглашение. В период 1808-1854 гг. Кехида была местом его постоянного проживания.

GYÓGYFÜRDŐ

A Magyarországi gyógyfürdők között a kalcium-magnézium hidrogén-karbonátos ásványvíz szulfidion tartalma magas (3,3 mg/l), ezért a kénes gyógyvizek csoportjába tartozik gyógyvizünk igazi rekreációt nyújt az ideérkezőknek. A fedett háromszintes Élményfürdő egész évben garantált kikapcsolódás a család minden tagjának.

A 94 méter hosszú beltéri óriás csúszda fény- és hangeffektekkel, kinti kamikaze csúszdákkal, szabadtéri 34-36 °C fokos meleg vizes- és gyógymedencékkel, pezsgőszigettel, sodrómedencével, gyermekpancsolóval, pool bárral és még sok csábító élményelemmel várja vendégeit.A csöppségek részére bébi pancsoló, bébi csúszda, baba-mama pihenőszoba pelenkázóval, játékokkal gazdagítjuk a kínálatot. A beltéri Élményfürdőből könnyedén ki lehet úszni a szabad levegőre is, ahol nyakzuhanyok, pezsgő élményelemek várják. Szabad téren egy gyógyvizes ülőmedence és egy úszómedence, a fedett élményfürdőben egy súlyfürdős, nyakzuhanyos gyógymedence (mozgássérültek részére beemelő készülékkel) és egy 36-38 fokos ülőmedence biztosítja a vendégek nyugodt kikapcsolódását. A szabadtéri strandon élménymedence gejzírekkel, nyakzuhannyal, a medence közepén pool bárral, gyermekpancsoló, hullámmedence, úszómedencék, 34-36 fokos gyógyvizes ülőmedencék, pihenő és napozó teraszok (naturistáknak is) szolgáljuk a család kényelmét.

A fedett fürdőben, egy üvegfallal elkülönülő teremben, egy súlyfürdős, nyakzuhanyos gyógymedence (mozgássérültek részére beemelő készülékkel) és egy 32-36 fokos kör ülőmedence biztosítja a vendégek nyugodt kikapcsolódását.

A csak felnőttek részére fenntartott gyógyvizes medencék körül pihenőágyakban relaxálhatnak a vendégek. A medencék mellett a Csend szobában lévő ivókút vizének rendszeres fogyasztása emésztési problémákra javallott. A kehidakustányi gyógyvíz forráshőmérséklete 49 °C, amely a medencékbe érkezve kellemes 34-36 °C-ra hűl le.

Radont nem tartalmaz. Kiválóan alkalmas idegrendszeri, nőgyógyászati, bőrgyógyászati és mozgásszervi problémák megelőzésére és gyógyítására. A baleseti rehabilitációban fontos szerepet játszhat, mivel a sérülések, törések gyógyulási folyamatát lényegesen felgyorsítja. A víznek gyulladáscsökkentő hatása is ismert, ezért bőrproblémák kezelésére is javasolt. A rendkívül jótékony kén az ember szervezetébe fürdőzés, ivókúra és inhaláció során kerülhet. A fürdőkúrát szakorvosi ellenőrzés mellett fizikoterápiás kezelésekkel, gyógymasszázzsal, gyógytornával egészítheti ki.

A fürdőhöz 3 szálláshely is tartozik - Kehida Termál Hotel, Hertelendy Ház és a Kehida Élményfalu változatos szobatípusokat kínál wellness hétvégék, családi üdülés, gyógykúrák idejére Család és bababarát szobák a család minden tagjának teljes kényelmet biztosítanak.

GYÓGYFÜRDŐ:
Szabad téren egy gyógyvizes ülőmedence és egy úszómedence, a fedett élményfürdőben egy súlyfürdős, nyakzuhanyos gyógymedence (mozgássérültek részére beemelő készülékkel) és egy 36-38 fokos ülőmedence biztosítja a vendégek nyugodt kikapcsolódását.

• • •

SPA:
An open air sitting pool with medicinal water and a swimming pool outdoors, a thermal pool with weight bath and neck shower (with a lifting device for the disabled) and a 36-38 degrees Celsius sitting pool in the indoor adventure bath ensure peaceful relaxation of the guests.

• • •

HEILBAD:
Im Freibad stehen ein Heilwasser-Sitzbecken und ein Schwimmbecken, im überdachten Erlebnisbad stehen ein Becken mit Gewichtsbad und Nackendusche (mit Treppensteighilfe für Gehbehinderte) und ein Sitzbecken mit einer Wassertemperatur von 36-38 Grad den entspannungssuchenden Badegästen zur Verfügung.

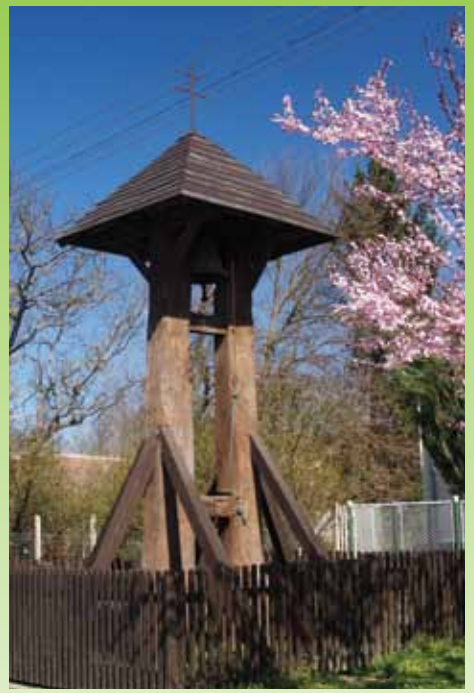
TERMÁLNÍ LÁZNĚ:
Pod širým nebem se nachází termální plavecký bazén a sedací bazén, ve vnitřním dobrodružném bazénu je termální bazén se zátěžovou vanou a sprchou pro krk (se zdvihacím zařízením pro osoby se zdravotním postižením) sedací bazén o 36–38°C poskytuje hostům příjemnou relaxaci.

• • •

LIEČEBNÉ KÚPELE:
O príjemný a ničím nerušený relax hostí sa postará vonkajší sedací bazén s termálnou vodou a bazén pre plavcov, v krytých zážitkových kúpeľoch termálny bazén pre trakčnú terapiu s krčnou masážnou tryskou (so zdvíhacím zariadením pre hendikepované osoby) a sedací bazén s 36 – 38 stupňovou vodou.

• • •

КУПАЛЬНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС:
На открытой территории комплекса находится сидячий термальный бассейн и плавательный бассейн, в крытой части с аттракционами работает весовая ванна, лечебный бассейн с душем для массажа шеи (люди с ограниченными возможностями движения могут воспользоваться подъёмным устройством), температура воды в сидячем бассейне 36-38°C, что позволяет гостям приятно расслабиться и хорошо отдохнуть.



TÖRTÉNELMI EMLÉKHELY
HISTORIC MEMORIAL

TÁJHÁZ

A tájház épülete tömésfalú, 1900-ban épült, döngölt padlója ma is látható. A lakóház négyosztatú, a konyhába belépve az utca felőli oldalon látható a tisztaszoba, az udvar felőli oldalon pedig a lakószoba, a kamra pedig külön bejáratú a lakóház utolsó helyiségeként, ahol a padlásfeljáró is található. Az épület folytatásában egykor kőből épült istálló és pajta is állt, de ennek már csak a romja látható, egyedül a kerekes kút helyreállítása történt meg. A konyhában található mázókéményes kemence üzemképes, aljában vízmelegítő katlan is látható, de csikótűzhellyel is rendelkeznek. A padláson egykori szabadkéménynek nincs nyoma, a ház már eredetileg is mázókéményesnek épülhetett. Az épületen jelentős átalakítás nem történt építése óta, csupán az elektromos áramot vezették be 1974-ben, csatornahálózattal pedig nem rendelkezik. Az épületet és a telket a Kehidakustányi Önkormányzat vásárolta meg 2012-ben a még benne található bútorokkal és használati tárgyakkal együtt, de a berendezést helyi gyűjtéssel is kiegészítették.

HAGYOMÁNYŐRZŐ MARISKAUDVAR A GYÓGY ÉS FŰSZERNÖVÉNY KERTEL

A Tájházzal szemben található, funkciójukban összekapcsoló Mariska udvar szellemében a falu hagyományainak aktív megélésének helyszíne a mindennapokban. Fő cél az idősebb korosztály visszaemlékezései alapján a helyi szokások felelevenítése az ifjúság bevonásával. Egész évben helyi hagyományokhoz kapcsolódó programokkal várják a látogatókat: kézműves foglalkozások, népi étel készítése, pajtaszínházi estek, gyerekeknek napközis tábor. Itt található a Zala-Völgye legnagyobb és bejárható gyógynövény kertje. Az itt bemutatott növényeket nem csak megnézni, de megkóstolni is lehet. A rendezvények alkalmával a helyi gasztronómiai különlegességek kerülnek asztalra

GÖCSEJI SZOKNYÁS HARANGLÁB

A XIX. században ácsolt, 1987-ben részben helyreállított, római katolikus, fa harangláb a Hunyadi utcában található, és lécrácsos kerítés fogja körül. Hét, ferde támaszokkal merevített oszlopa gerendarácsra áll, fölöttük deszkával fedett sátortető, a tetején kettős kereszt; egy harangot tart. Jelenlegi állapota nem az eredeti állapota. Göcseji szoknyás Harangláb meghatározása: harangláb kb. 6-10 m magas fából ácsolt építmény, melyben a harang függ. Leginkább olyan helyeken jött létre, ahol a táji adottságok (pl. építőkő hiánya) és a szegénység nem tették lehetővé a harangtorony vagy templom építését; illetve a történelmi pusztítások miatt nem volt célszerű állandó épületben elhelyezni a harangot. A haranglábak szerkezete lehet egyszerű, Y alakú ágasfa (egyoszlopos harangláb), kétoszlopos, ácskötésekkel rögzített vagy négyoszlopos építmény. Ez készülhetett oly módon, hogy a tartóoszlopok egymásnak vannak támasztva vagy az oszlopokat talpgerendás szerkezetbe foglalták. Ekkor két zsindelytető is készült, a nagyobbik a szerkezetet, a kisebbik a harangot, egyúttal a harangozót is védte (szoknyás harangláb).A kustányi a megye legnyugatibb részén ez az egyetlen ilyen harangláb.

TERMÉSZET:
Kehidakustány határában minden olyan természeti tényező megtalálható, ami alkalmassá teszi területét az emberi megtelepedésre: a létfenntartáshoz nélkülözhetetlen ivóvizet adó vízfolyások, a mezőgazdasági művelésre alkalmas folyóvölgy és lankás domboldalak, építő-, valamint tüzelőanyagot és táplálékot, veszély esetén pedig menedéket biztosító erdők.

• • •

NATURE:
All of those natural factors and features can be found in the surrounding area of Kehidakustány which can make a place suitable for human settlement: watercourses that provide essential drinking water for life, a river valley and sloping hills suitable for agricultural cultivation, forests that provide building materials, fuel and food, as well as shelter in case of danger.

• • •

NATUR:
In der Umgebung von Kehidakustány sind alle Umweltfaktoren vorhanden, wo ein Lebensraum für Menschen zu schaffen ist: Trinkwasserquellen, Flusstal und sanfte Hügel, die zu landwirtschaftlichen Zwecken genutzt werden können, Baustoffe, Brennstoffe, Nahrungsmittel oder bei Gefahr die Wälder als Zufluchtsort.

PŘÍRODA:
Na okraji Kehidakustány jsou všechny přírodní faktory, díky kterým je oblast vhodná pro člověka: vodní toky, které poskytují životně důležitou pitnou vodu, říční údolí a svažité údolí vhodné pro zemědělské pěstování, lesy poskytující pro stavbu stavební materiál a topivo, a v případě nebezpečí pak útočiště.

• • •

PRÍRODA:
V blízkosti obce Kehidakustány sa nachádzajú všetky prírodné danosti, vďaka ktorým je táto oblasť vhodná pre človeka: vodné toky zabezpečujúce životodarnú pitnú vodu, údolie rieky a mierne stúpajúce stráne vhodné pre poľnohospodárske práce, a lesy, poskytujúce stavebný a palivový materiál alebo aj útočisko v čase nebezpečenstva.

• • •

ПРИРОДА:
В окрестностях Кехидакуштань имелись все природные факторы, которые делали местность пригодной для того, чтобы здесь обосновались люди: водные ресурсы, обеспечивающие жизненно важную питьевую воду, речные долины и пологие склоны холмов, пригодные для сельскохозяйственного возделывания, леса, обеспечивающие строительными материалами, древесиной для топки и пищей, а также служащие для укрытия в случае опасности.

GYÜMÖLCSOLTÓ BOLDOGASSZONY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM

Kehida mai, a XVIII. század közepén, barokk stílusban emelt római katolikus templomáról szokatlan formájú, csúcsíves ablakai alapján korábban feltételezték, hogy középkori eredetű. Ez a feltevés azonban több okból sem lehet helytálló. Az új templomot a középkori szokástól eltérve nem egy dombtetőn, hanem a domb aljában emelték. A középkori templom védőszentje Szent Péter apostol, illetve Szűz Mária volt, az újat viszont Gyümölcsoltó Boldogasszony tiszteletére szentelték. Végezetül az újabb kutatások által napfényre került, fentebb részletesen bemutatott adatok a középkori templom helyét egyértelműen meghatározzák. A 15. századi, gótikus templom átalakításának Hertelendy Gábor 1747-ben látott hozzá. A szilárd anyagokból épített templom festett fakarzattal és ugyancsak festett fa szószékkel, valamint kő keresztelőkúttal rendelkezett. A barokk stílusú, szabadon álló, egyhajós, templom szentélye sokszög alakzatban záródik. Tornya a nyugati homlokzat előtt áll. A szentély felől kontyolt nyeregtető fedi. A szentély északi és déli oldalához sekrestye, illetve mellékkápolna kapcsolódik. A templom hajóját és a szentélyt fiókos dongaboltozat fedi. Karzatát a hajó bejárati oldalán építették. Három oltárát, azaz a Boldogságos Szűzmária, a Páduai Szent Antal, és a Szent Erzsébet tiszteletére felszentelt oltárokat jegyezték fel. A felszentelése 1755. április 5-én történt. Eredetileg is Gyümölcsoltó Boldogasszony tiszteletére emelték, ezt a címét máig megőrizte. Berendezése barokk korabeli munka, diadalív szerű főoltára az angyali üdvözletet ábrázolja, szobrokkal gazdagon díszített. Tornya 1807-ben készült el. Tornyában három harang lakik, a legnagyobb közel 4 mázsa súlyú.

KUSTÁNYI ROMTEMPLOM

A kustányi templom még romjaiban is méltóságot sugall. A gótikus templomrom a falu külterületén a zalaparti erdőben áll. A hajdan két falu: Alsó-, vagy Egyházaskustány és Felsőkustány volt. Egyházaskustány plébániatemplomát a Zala folyó szigetén kb. a XII. században építették, első említése a 1256-ból való. Az utatások során számos új információ került elő, köztük Kustány 1019-es adózási emléke. Arról nem is beszélve, hogy a történelmi levelezések többször említik az Alsó-Kustányi búcsút, ami szintén kötődhetett az épülethez. Mindezek alapján feltételezhetjük, hogy a templom már ez idő tájt állt Ma már csak nyugati homlokzatának egy része, valamint az északi és a déli fal egy, egy kis szakasza áll. A nyugati homlokzat középtengelyében nyílt egykor a kapu, felette konzolpárról induló torony csonkja látható. Két oldalán csúcsíves vakívsor töredékekkel. A nyugati falon barokk és középkori boltozat maradványai vehetők ki.

KEHIDAKUSTÁNY KŐKERESZTJEI

A keresztény kultúrkörben a keresztnek különös jelentősége van hívő és nem hívő ember számára. A kereszt támpontot jelent szellemi értelemben és gyakran földrajzi értelemben is. A korszakokon, népeken, vallásokon átívelő kereszt – szimbólum egyidős az emberrel. Mást jelent Egyiptomban, mást a zsidóságnak, mást a délamerikai indiánoknál, de a különböző vallások is más-más értelmet adnak neki. Nekünk, európai keresztény népnek, és még pontosabban, nekünk, több keresztény vallás, ritusbeli különbségeket gyakorlóknak mit jelent a kereszt, úgy, mint szimbólum, de úgyis mint vallásos jelkép? Az útszéli kereszteket nem az egyház állította, hanem a hívek. Így ezek minden költségét is ők állták. A késő középkorban és újkorban mély kegyességi érzés hatása volt érezhető, a szabad ég alatt állították fel kereszteket Közép- és Nyugat-Európa minden országában. Gyakran, az útszéli kereszteket a területről, útról nevezték el a kereszt körüli területet az állító család vagy közösség gondozta, népi szokásjog szerint a kereszt és a körülötte lévő kis kert az egyház tulajdona volt, bár telekkönyvileg vagy más írásbeli megegyezésben nem írták át. Az útmenti feszületek, a nép életében jelentős szerepet játszottak. Ezt mutatják a hozzájuk fűződő szokások. Megismerésük, megbecsülésük, megérzésük és ápolásuk a helyben lakók és idegenek, az ott élők és az arra járók, vagyis minden országlakó közös érdeke.

TÖRTÉNELEM:
János Pál pápa a Betegek Világnapjának alkalmával mondott üzenetében ez állt: „Az emberi lét Krisztus szenvedésében látja meg igazán megválasztásának igazi arcát". – Erre emlékeztet minket is a kereszt.

• • •

HISTORY:
Pope John Paul said in his message on the World Day of the Sick: „Human existence can see the true face of His election in the suffering of Christ." This is what the cross reminds us of.

• • •

GESCHICHTE:
In der Botschaft von Papst Johannes Paul II. zum Welttag der Kranken stand: „Einzige Antwort auf den Schmerz ist der Tod und das Leid Christi". - Das Kreuz erinnert uns daran.

HISTORIE:
Poselství papeže Jana Pavla na Světový den nemocných znělo: „Lidská existence skutečně vidí pravou tvář svého vyvolení v Kristově utrpení." „To nám kříž připomíná."

• • •

DEJINY:
Pápež Ján Pavol II vo svojom odkaze pri príležitosti Svetového dňa chorých hovorí: „Ľudská existencia uvidí skutočnú tvár svojho vyvolenia v utrpení Krista." Aj nám to pripomína kríž.

• • •

ИСТОРИЯ:
Папа Римский Иоанн Павел II в своём послании по случаю Всемирного дня больных сказал: «Человек видит истинное лицо своего избрания в страданиях Христа». – Вот о чём напоминает нам крест.

MAGYAR KIRÁLYI DEÁK FERENC FÖLDMŰVESISKOLA

A földművelésügyi miniszter 85301/1927. számú rendelete az intézmény nevét Magyar Királyi Deák Ferenc Földművesiskolaként rögzítette. Nem sokkal ezután, 1929-ben a földművesiskola megjelölés helyett a mezőgazdasági szakiskola elnevezés került fel a címtáblára. Évfolyamonként harminc fő tanulhatott itt, s ez a tangazdaság méretéhez képest nem tűnik soknak, látszik, hogy a mennyiség helyett a minőséget tartották szem előtt működtetői. Az iskolában 1928. október 7-én önképzőkörként tevékenykedő ifjúsági gazdakör alakult. Jelmondatát az intézmény névadójától kölcsönözte: „A nemzeteket nagyokká, erősekké és szabaddá nem egyedül a fegyver teszi." Az intézmény a tangazdasággal a környék legnagyobb munkaadója volt. 1934-ben például egy híján húsz cseléd és szegődményes iparos szolgált itt. A két világháború közötti időszakban – a vendégkönyv tanúsága szerint – sok neves személyiség fordult meg az intézményben. Magas rangú hivatalnokok, társintézmények vezetői, tanárai – sokszor külföldről is – voltak kíváncsiak az itt folyó oktatásra, az iskola és a tangazdaság felszereltségére. Az 1946–1947-es tanévben befejeződött a kétéves rendszerű oktatás. A felfejlesztés után 1949-től mint mezőgazdasági gimnázium kezdett működni az egykori földművesiskola. Az ötvenes évek újabb tanügyi átszervezése a kehidai gimnáziumot sem hagyta érintetlenül. 1954-től egészen 1962-ig újra kétéves szakiskolává minősítették az intézményt. Ez az időszak egyébként az eltömegesedés időszaka, az 1955–1956-os tanévet már száznegyven diák kezdte meg Kehidán. Az 1970-es évek már a visszafejlesztés jegyében teltek. Az évtized közepén világossá vált, hogy az intézmény a megyeszékhelyre, Zalaegerszegre költözik. Utolsó diákjait, szám szerint 58-at, 1977-ben ballagtatta el.A főépületet, mint ahogy ezt korábban már említettük, 1977 őszén a helyi általános iskola vette át. A gazdasági épületeket akkor már egy ideje az állami gazdaság használta, állaguk megóvására azonban nem fordított az évtizedek során kellő pénzt és energiát, így a hajdani híresen korszerű majorsági épületek és berendezések gyorsan pusztultak, egy részük mára már el is tűnt.

DEÁK KÚT

Hegyi utak vezetnek az idős kocsánytalan tölgyek, gyertyánok és bükkök által övezett Deák-kúthoz, amely a kúriától alig 2 kilométerre található. A legenda szerint a haza bölcse ennél a forrásnál pihent meg, gyakran üldögélt a Deák-kutat körbe ölelő fák alatt gondolataiba mélyedve, de az a hír is járja, hogy kehidai tartózkodása alkalmával csak innen hozatta a vizet. A ma is iható vizű forrást kőhalom rejti, melyet faléces ajtó zár. Deák nagyon szerette a természetet. A radiesztéziai mérések tanúsága szerint itt jótékony hatású földsugárzás uralkodik – a föld mélyén Szt. György vonal húzódik. Megközelítése: Kehidakustányból a Kúria úton kell elindulni. A hegyi úton táblák jelzik a Deák kút lelőhelyét.

OKTATÁS:
Településünk a XX. században azon kivételes falvak közé tartozott, ahol nemcsak elemi (általános), hanem annál magasabb szintű tanintézet is működött. A kehidai mezőgazdasági iskola története – neve és a képzés jellege többször is változott az idők folyamán – az 1920-as években kezdődött.

• • •

EDUCATION:
Our settlement was one of those exceptional villages in the 20th century where not only elementary (primary) but higher educational institutions operated, too. The history of the Agricultural School of Kehida - its name and the nature of its training have changed several times over time - began in the 1920s.

• • •

BILDUNGSWESEN:
Im 20. Jahrhundert gehörte Kehidakustány zu den Siedlungen, wo nicht nur Grundschule (Elementarstufe) sondern Schulen aus dem Sekundarbereich vorhanden waren. Die Geschichte der Schule für Landwirtschaft in Kehida begann in den 1920er Jahren - der Name der Schule und Bildungstyp hat sich mehrmals im Laufe der Zeit verändert.

VZDĚLÁVÁNÍ:
Naše obec ve 20. století byla jedním z výjimečných vesnic, kde působili nejen základní (obecné), ale i vzělávací instituce vyššího stupně. Historie zemědělské školy Kehida - její název a povaha školení se v průběhu času několikrát změnila - začala ve 20. letech 20. století.

• • •

VZDELÁVANIE A ŠKOLSTVO:
Naša obec v 20. storočí patrila medzi výnimočné dediny, kde bola zriadená nielen základná škola, ale aj vzdelávacia inštitúcia vyššieho stupňa. Dejiny poľnohospodárskej školy v Kehide sa začali písať v roku 1920, hoci názov školy a forma výučby sa počas rokov niekoľkokrát zmenili.

• • •

ОБРАЗОВАНИЕ:
Наш городок является одним из немногих поселений, где в XX веке работала не только общая школа, но и учебное заведение более высокого уровня. История кехидского сельскохозяйственного училища – название и характер обучения которого в течение времени несколько раз менялись – началась в 1920-ых годах.

KEHIDAKUSTÁNY
ZALASZENTGRÓT
Kallósd Kerektemplom
ZALASZENTGRÓT
ZALACSÁNY
É
Ny
K
D
Szőlő-hegy
DEÁK KÚT
Kehidakustányi temető
DEÁK KÚRIA
Kúria u.
Deák Ferenc u.
Cédrus u.
Akác u.
Kőris u.
Eperfa sor
Hársfa u.
Juharfa sor
Ady Endre u.
Szegfű u.
Kossuth L. u.
Liliom u.
Viola u.
Tallgás u.
DÓZSA GYÖRGY u.
Széchenyi István u.
Som u.
Kökény u.
Diós u.
Kerekdomb u.
Vágóhíd u.
Kossuth Lajos u.
Malom u.
Liget u.
Sportpálya u.
HUNYADI JÁNOS u.
PETŐFI SÁNDOR u.
Kornikkert u. u.
Malomkőkrai u.
Major u.
Füzes u.
Forrás u.
Nádirigó u.
Dr. Kovács Lajos sétány
Kossuth Lajos u.
Zala-folyó
Kehidakustányi focipálya
Kehidakustányi temető
1 Háziorvosi Rendelő / General Practitioner's Office
2 Községi Önkormányzat / Municipality
3 Deák Ferenc Általános Iskola / Deák Ferenc Primary School
4 Posta / Post office
5 Gyümölcsoltó Boldogasszony Templom / Church of the Annunciation
6 Deák Kúria / Deák Mansion
7 Kehida Termál Gyógy- és Élményfürdő Hotel**** / Kehida Thermal Spa and Adventure Bath Hotel****
8 Kápolna (Deák-sírbolt) / Chapel (Deak Family Crypt)
9 Harangláb / Belfry
10 Tájház / Country House
11 Romtemplom / Church ruins
12 Gyógyszertár / Pharmacy
13 Művelődési ház / Community centre
Posta
Buszmegálló
Műemlék
Művelődési ház
Parkoló
Horgászati lehetőség
Erdei tanösvény

A kiadvány a GINOP-7.1.9-17-2018-00007 azonosító számú projekt, Széchenyi
2020 Gazdaságfejlesztési és Innovációs Operatív Programja keretéből,
a Magyar Állam és az Európai Unió
Európai Strukturális és Beruházási Alapjának
vissza nem térítendő támogatásával valósult meg.